



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet NGCC Corporal Teather Drydocking	
Solicitation No. - N° de l'invitation F5561-200689/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F5561-20-0689	Date 2020-10-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-201-11081	
File No. - N° de dossier HAL-0-85094 (201)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-22	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Crocker, Quentin	Buyer Id - Id de l'acheteur hal201
Telephone No. - N° de téléphone (902) 478-8034 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 002 à l'invitation à soumissionner est publiée pour distribuer ce qui suit :

- A. Questions des soumissionnaires et réponses du Canada;
- B. Modifications apportées aux spécifications;
- C. Diffusion de la rév. 2 de la fiche de données d'établissement de prix.

A. QUESTIONS ET RÉPONSES CONCERNANT L'INVITATION À SOUMISSIONNER

Question 11: HD-04, anodes – Les anodes demandées se composent d'un aluminium destiné à l'eau douce. Des anodes de zinc s'avéraient-elles acceptables?

Réponse 11: Non. On demande des anodes d'aluminium, conformément à la spécification, et leur choix est fondé sur les résultats d'une analyse électrochimique.

Question 12 : HD-06, nettoyage et peinture d'une coque – La peinture d'une coque au-dessus de la ligne de flottaison exige des peintures 300, 198, puis 665. Nous croyons que le choix des peintures est erroné et que ces dernières devraient consister en des peintures 300, 263, puis 665, selon Interspec. Veuillez confirmer.

Réponse 12

La spécification est erronée et doit être modifiée comme suit.

Paragraphe 2.29.2

« Toutes les zones dénudées décrites ci-dessus, après une préparation appropriée (respectez les recommandations du fabricant de peinture) et comme indiqué et approuvé par CGTA, doivent être recouvertes d'une couche d'**Intershield 300ENA300/A (bronze)** appliquée selon une épaisseur de feuil sec de 5,0 millièmes, suivie d'une couche d'**Intergard 263**, appliquée pour obtenir une épaisseur de feuil sec de 2,0 millièmes. Une couche ultérieure d'**Interthane 990 (rouge)** doit être appliquée sur toutes les sections préalablement enduites d'**Intergard 263**, afin d'obtenir une épaisseur de feuil sec de 2,0 millièmes. »

Para 2(29) (3):

La spécification est erronée et doit être modifiée comme suit.

Une couche finale d'**Interthane 990 RAL 3000 (rouge)** d'une épaisseur de feuil à sec de 2,0 millièmes doit être appliquée sur toute la ligne de flottaison, au-dessus du pont principal. Les soumissionnaires doivent se baser sur une superficie d'environ 146 m².

Voir les modifications suivantes touchant la spécification.

Question 13

HD-06 – Nettoyage et peinture de la coque, paragraphe 29.3 : nous croyons que la couche finale complète d'Interthane 990 mentionnée à 29.3 ne figure pas dans la fiche de données d'établissement de prix. Veuillez confirmer.

Réponse 13 : Effectivement. La couche finale complète d'Interthane 990 représente un coût non modifiable qui doit figurer à la ligne de prix total, aux fins d'HD-06.

Question 14

HD-11, inspection de la citerne : la spécification exige l'utilisation d'Interline 624 et d'Interline 925. Le revêtement Interline 925 n'est plus produit et a été remplacé par l'Interline 975P. Cependant, l'Interline 975P est conçu pour des citernes d'eau potable, non pas pour des citernes d'eaux noires ou grises, et ne dépasse pas 624. Veuillez clarifier la spécification de peinture compatible.

Réponse 14

La spécification de peinture compatible est en cours d'élaboration. Aux fins de soumission, les points 2.17 et 2.18 d'HD-11 seront éliminés des exigences. Si des revêtements s'avèrent nécessaires, ceux-ci seront traités par le biais de 1379.

Voir les modifications suivantes touchant la spécification.

Voir la modification suivante touchant les fiches de données d'établissement de prix.

Question 15 : HD-06, nettoyage et peinture de la coque, paragraphe 2(29)(3) : pour faciliter la cotation de la spécification, veuillez indiquer les superficies approximatives au-dessus de la ligne de flottaison.

Réponse 15 : environ 146 m².

Voir la modification suivante touchant les fiches de données d'établissement de prix.

B. MODIFICATIONS APPORTÉES AUX SPÉCIFICATIONS

HD-06 – Nettoyage et peinture de la coque

Supprimer le paragraphe 2.29.2 en entier et insérer ce qui suit :

Paragraphe 2.29.2

« Toutes les zones dénudées décrites ci-dessus, après une préparation appropriée (respectez les recommandations du fabricant de peinture) et comme indiqué et approuvé par CGTA, doivent être recouvertes d'une couche d'**Intershield 300ENA300/A (bronze)** appliquée selon une épaisseur de feuil sec de 5,0 millièmes, suivie d'une couche d'**Intergard 263**, appliquée pour obtenir une épaisseur de feuil sec de 2,0 millièmes. Une couche ultérieure d'**Interthane 990 (rouge)** doit être appliquée sur toutes les sections préalablement enduites d'**Intergard 263**, afin d'obtenir une épaisseur de feuil sec de 2,0 millièmes. »

Supprimer le paragraphe 2.29.3 en entier et insérer ce qui suit :

Une couche finale d'**Interthane 990 RAL 3000 (rouge)** d'une épaisseur de feuil à sec de 2,0 millièmes doit être appliquée sur toute la ligne de flottaison, au-dessus du pont principal. Les soumissionnaires doivent se baser sur une superficie d'environ 146 m².

HD-11 – Inspection de la citerne

Supprimer les paragraphes 2.17 et 2.18 en entier.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE F

FICHE SIGNALÉTIQUE DES TARIFS - Révision 2

1- Services (41 jours) à ajuster en conformité avec l'annexe F du document de soumission, taux des services quotidiens	1	\$
10. Puissance électrique : _____ \$/kwh X 3000 kwh/jour (estimation) X 41 jours	2	\$
13. Grutage : _____ \$/heure X 20 heures (estimation)	3	\$
14. Huiles usées : _____ \$/litre X 5 000 Litres (estimation)	4	\$
18. Masonite de 6 mm : fourniture, installation et retrait : _____ \$ / M² X 150 M² (estimation)	5	\$
Masonite/papier de 3 mm : fourniture, installation et retrait : _____ \$ / M² X 100 M² (estimation)	6	\$
22(c) Allocation : réduction et élimination du plomb	7	50,000.00 \$
22 (g) Allocation : tests de concentration de plomb dans l'air	8	25,000.00 \$
22 (h) Allocation : accès aux hauteurs et aux espaces confinés pour les tests de plomb	9	10,000.00 \$
2 - Tableau de production	10	\$
HD-01 – Accostage et mouillage	11	\$
2.1 (3) Coût des remorqueurs et pilotes	12	\$
HD-02 – Mise en cale sèche	13	\$
2.1 (10) Coût unitaire du retrait des tins de construction (supplémentaire, s'il y a lieu)	_____ \$	
2.1 (10) Coût unitaire de la pose des tins de construction (supplémentaire, s'il y a lieu)	_____ \$	
HD-03 – Inspection de la coque/abouts et soudures	14	\$
2.1 (3) Groupement d'arc : _____ \$/pied X 50 pieds (estimation)	15	\$
2.1 (3) Soudage : _____ \$/par pied de cordons de soudure X 150 pieds (estimation)	16	\$
2.1 (6) Plateforme de levage pour personnes et opérateur : _____ \$/heure X 8 heures (estimation)	17	\$
2.1 (8) Prix unitaire des certificats de dégazage	_____ \$	\$
2.1(8) Essais non destructifs (END) : _____ \$/essai X 10 essais (estimation)	18	\$
HD-04 – Anodes	19	\$
2.1.1 Remplacement des anodes (MME 28AB) : \$ _____ /anode X 20 anodes (estimation)	20	\$
2.1.2 Remplacement des anodes (MME 26A) : _____ \$/anode X 6 anodes (estimation)	21	\$
2.1.4 Remplacement des anodes – TRAC 24 : _____ \$/anode X 2 anodes (estimation)	22	\$
HD-05 -Inspection des boîtes à clapet et des prises d'eau de mer	23	\$
2.1(7) Temps d'usage pour réparation : _____ \$/heure X 20 heures (estimation)	24	\$
HD-06 – Nettoyage et peinture de la coque	25	\$
Carène – 330 M²		\$
2.1 (22) Grenailage jusqu'au métal nu : _____ \$/M² X 10 M² (estimation)	26	\$
2.1 (22) Décapage à la brosse : _____ \$/M² X 320 M² (estimation)	27	\$

2.1 (22) Préparation et application d'une (1) couche de revêtement 300, d'une (1) couche de revêtement Intergard 263 et de revêtement Interspeed 640 : _____ \$/M² X 10 M² (estimation)	28	_____ \$
2.1 (22) Couche de finition : préparation et application d'une (1) couche de peinture Interspeed 640 : _____ \$/M² X 330 M² (estimation)	29	_____ \$
2.1(29) <i>Au-dessus de la ligne de flottaison jusqu'en haut du pavois</i>		
2.1 (29) Préparation et application d'une (1) couche de revêtement 300, d'une (1) couche de revêtement Intergard 263 et de revêtement Interthane 990 : _____ \$/M² X 25 M² (estimation)	30	_____ \$
2.1 (29)(3) Couche de finition : préparation et application d'une (1) couche de peinture Interthane 990 : _____ \$/M² X 146 M² (estimation)	31	
HD-07 – Caissons de prise d'eau et crépines	32	_____ \$
2.1 (7) Outillage, préparation et peinture de toute la zone : _____ \$/M² X 10M² (estimation)	33	_____ \$
2.1 (12) Soudage des robinets de fixation des grilles : _____ \$ robinet X 3 robinets (estimation)	34	_____ \$
HD-08 – Inspection des gouvernails, des presse-étoupes de mèche et de la crosse	35	_____ \$
HD-09 – Réparation des coques latérales et des cloisons	36	_____ \$
HD-10 – Joints d'arbres d'hélices et jeu d'arbre	37	_____ \$
HD-11 – Inspection des réservoirs	38	_____ \$
2.3 Retrait/élimination de carburant propre : _____ \$/litre X 5 000 Litres (estimation)	39	_____ \$
2.4 Retrait/élimination des huiles usées : _____ \$/litre X 2,000 Litre (estimation)	40	_____ \$
2.5 Retrait/élimination des eaux usées : _____ \$/litre X 2,000 Litre (estimation)	41	_____ \$
2.17 Système de retouches du revêtement – réservoir d'huiles usées : _____ \$/M² X 5M² (estimation)	41	_____ \$
2.18 Système de retouches du revêtement : _____ \$/M² X 10 M² (estimation)	42	_____ \$
HD-12 – Changement de l'huile et des joints d'étanchéité des propulseurs d'étrave	42	_____ \$
HD-13 Inspection de l'Ancre et de la chaîne de mouillage	43	_____ \$
5. Remplacement du système de revêtement des puits aux chaînes : _____ \$/M² X 5 M² (estimation)	44	_____ \$
H-01 - Inspection annuelle des radeaux de sauvetage	45	_____ \$
2.1 (3) Allocation à l'intention du sous-traitant	46	5,000.00 \$
H-02 – Systèmes de lutte contre les incendies fixes	47	_____ \$
H-03 – Inspection des systèmes de détection d'incendie	48	_____ \$
H-04 – Inspection annuelle des extincteurs portatifs	49	_____ \$
H-05 – Nettoyage annuel des gaines de ventilation	50	_____ \$
H-06 – Inspection annuelle du bossoir du bateau de sauvetage	51	_____ \$
2.1 (2) Allocation RST	52	20,000.00 \$

H-07 – Inspection annuelle de la grue Allied	53	\$ _____
H-08 – Nettoyage et Inspection du Réservoir D'eau Douce	54	\$ _____
1.1 Fourniture et installation d'un nouveau revêtement isolant : _____ \$/M² X 3M² (estimation)	55	\$ _____
1.13 Préparation et recouvrement des zones perturbées : _____ \$/M² X 5M² (estimation)	56	\$ _____
H-09 – Modification des conduites d'air et de ventilation	57	\$ _____
H-10 – Enquête sur le revêtement de plomb et plan de gestion	58	\$ _____
2.1 (2) Allocation RST	59	\$ _____
H-11 - Installation de treuil pour casiers	60	\$ _____
Spécification 1 - Modification du garde-corps	61	\$ _____
Spécification 2 - Construction du bras de bossoir	62	\$ _____
Spécification 3 - Construction de la base de bossoir	63	\$ _____
Spécification 4 - Modifications hydrauliques	64	\$ _____
Spécification 5 - Modifications électriques	65	\$ _____
L-01 – Essais mégohmmétriques annuels	66	\$ _____
T1 – Remplacement du SMDSM	67	\$ _____
T2 – Installation de radio APX 8500	68	\$ _____
T3 - Remplacement du radiogoniomètre VHF	69	\$ _____
TOTAL - TAXES NON INCLUSES (articles 1 à 69) Ceci est le prix pour les travaux connus dans l'annexe F		\$ _____